

KODIĊI TAL-INDUSTRIJA GĦALL-ŻJARAT FID-DJAR RESIDENZJALI TAL-KURA TAL-ANZJANI MATUL IL- COVID-19

* AĠĠORNAT IT-3 TA' LULJU 2020 *

L-OBJETTIV

L-objettiv tal-Kodiċi huwa li jipprovdi approċċ miftiehem tal-industrija biex jiżgura li *r-residenti* tal- kura tal-anzjani jingħataw l-opportunità li jirċievu *viżitaturi* waqt il-pandemija COVID-19, filwaqt li jimminimizzaw ir-riskju tad-dħul tiegħu għal, jew li jinfirx gewwa, dar ta' kura residenzjali.

PRINĊIPJI

1. Il-provvedituri se jkomplu jiffaċilitaw iż-żjarat bejn *ir-residenti* u l-*viżitaturi* konsistenti mal-Karta tad-Drittijiet tal-Kura tal-Anzjani u d-*Direttivi dwar l-Emerġenza u s-Saħħa tal-Istat jew tat-Territorju*. Il-*viżitaturi* jinkludu l-familja ta' *resident*, familji li tagħzel u ħbieb. Huwa wkoll importanti waqt li xi faċilitajiet ma jippermettux li voluntiera ġenerali jirritornaw għad-dmirijiet tagħhom, li *r-residenti* jzommu aċċess għall-Iskema tal-Viżitaturi tal-Komunità (CVS). Għaldaqstant, il-kodiċi ġie aġġornat biex jirrikonoxxi s-CVS bħala tip ta' viżitatur.
2. Iż-żjarat jistgħu jsejtnu b'diversi modi (bħal pereżempju fil-kamra ta' *resident*, barra fil-bitha jew f'żona magħżula ta' *żjara*) u jistgħu jiġu supplimentati b'*modi addizzjonali kif jgħaqqdu resident* u l-*viżitaturi* tagħhom (permezz tal-użu tat-teknoloġija, il-kuntatti mit-twieqi jew gallariji). Meta il-*modi addizzjonali biex tikkonnettja* (bħal kuntatt mit-tieqa) ma jkunux effettivi għar-*resident* (per eżempju nies li jgħixu bid-dimenzja jew telf sensorji) id-dar se tesplora modi alternattivi. Il-firxa taż-żjarat u l-*modi addizzjonali biex tikkonnettja* li huma disponibbli ser jiġu miftehma bejn *ir-residenti*, il-*viżitaturi* tagħhom u l-istaff tad-djar.
3. Id-djar huma meħtieġa jillimitaw l-għadd totali ta' nies f'faċilità biex jissodisfaw il-kundizzjonijiet tad-distanzjar soċjali u iġjene. Jekk hemm raggruppament (cluster) lokali suspettat jew attwali ta' COVID-19 fis-subborgi tal-madwar jew każ suspettat / magħruf ta' COVID-19 gewwa dar, id-dar tista' tkun meħtieġa li żżid temporanjament ir-restrizzjonijiet fuq il-*viżitaturi*. Dawn jistgħu jinkludu restrizzjoni tan-numru totali ta' *viżitaturi*, li jerggħu lura għal *żjarat* iqsar, li joffru biss modi addizzjonali biex jikkuntattjaw jew fejn meħtieġ li jiġu esklużi temporanjament għal kollox *viżitaturi*. Dawn il-miżuri jistgħu jkunu meħtieġa sabiex jitnaqqas ir-riskju tal-introduzzjoni ta' COVID-19 f'dar residenzjali ta' kura. F'dawn iċ-ċirkostanzi l-faċilità tista' tippreferi *żjarat* għal *ċirkostanzi* koperti mill-Prinċipju 7 tal-Kodiċi.
4. Ix-xewqat u l-preferenzi tar-*residenti* se jkunu fiċ-ċentru tat-teħid tad-deċizzjonijiet fir-rigward ta' min iżurhom, u l-għażliet tagħhom se jiġu meqjusa u rrispettati, sakemm il-*viżitatur* ma jkunx ipprobit taħt direttivi tal-istat / territorju. *Żjarat* bejn *ir-residenti* u l-*viżitaturi* tagħhom għandhom isejtnu b'mod konsistenti mal-linji gwida għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-infezzjonijiet inklużi dispożizzjonijiet relatati mal-użu ta' *żoni nominati* għal *żjarat* u l-użu ta' *mġieba* li tinvolvi *distanzjar soċjali*.
5. Il-leġislazzjoni u r-regolament eżistenti jibqgħu japplikaw waqt COVID-19 inkluż l-[Aged Care Act](#) (l-Att dwar il-Kura tal-Anzjani) u l-[Principles](#) (Prinċipji) relatati tiegħu, l-[Aged Care Quality Standards](#), [the Carers Recognition Act 2010](#) (Istandards tal-Kwalità tal-Kura tal-Anzjani, l-Att dwar l-Għarfien

tal-Kerers tas-sena 2010) u l-[Charter of Aged Care Rights](#) (Karta tad-Drittijiet tal-Kura tal-Anzjani). Il-provvedituri se jkomplu jiżguraw metodi ċċentrati fuq il-persuna għall-kura inkluż dawk il-gwidi rigward l-użu tat-trażżin skont il-Prinċipji tal-Kura tal-Kwalità ([Quality Care Principles](#)). Il-Kodiċi jirrikonoxxi li d-djar tal-kura tal-anzjani jridu jikkonformaw mal-obbligi tad-*Direttivi tal-Emerġenza u tas-Saħħa tal-Istat jew tat-Territorju* li jieħdu preċedenza fuq il-Kodiċi. Inkluż f'dawn id-*Direttivi* huwa obbligi legali li l-*viżitaturi* kollha jridu jipprovdu prova tal-immunizzazzjoni għall-istaġun tal-influenza 2020, sakemm ma jipprovdux evidenza ta' [medical exemption](#) (eżenzjoni medika) mit-tabib kuranti tagħhom.

6. L-ebda *viżitatur* m'għandu jattendi dar ta' kura tal-anzjani jekk ma jiflaħx jew juri xi sintomi ta' riħ/influenza, sintomi respiratorji jew li għandhom x'jaqsmu ma' COVID-19. ([see here](#) (ara hawn għas-sintomi COVID-19) jew jekk dan l-aħħar ivvjaġġaw minn belt/subborg meqjus bħala bi problemi kbar rigward COVID-19 (hotspots) (hekk kif inhu determinat mill-awtoritajiet tas-Saħħa tal-Istati jew tat-Territorji). Il-*viżitaturi* għandhom jikkonformaw mal-miżuri tad-dar rigward il-prevenzjoni u kontroll tal-infezzjoni. Tal-anqas, il-kundizzjonijiet tad-dħul jinkludu l-obbligu li tirrispondi onestament għal mistoqsijiet ta' skrining dwar fatturi ta' riskju COVID-19, juru tilqim aġġornat tal-influenza; u tikkonforma mal-ħtiġijiet tal-*viżitaturi* li jinkludu iġjene obbligatorja tal-idejn, tiġi ċċekkjata t-temperatura mal-wasla, li jilbsu Tagħmir Protettiv Personali (PPE) jekk meħtieġ, li jsegwu l-ħtiġijiet ta' distanzjar soċjali u tal-iġjene u tibqa' fil-kamra tar-*resident* jew f'żoni magħżula ta' żjara.
7. Hemm ċerti ċirkostanzi li jistgħu jeħtieġu konsiderazzjoni addizzjonali għaċ-ċirkostanzi "ta' sapport soċjali" li jidhru hawn taħt:
 - a. Ir-*residenti* li jkunu qed imutu għandhom ikunu permessi *żjarat fil-kamra* mill-maħbubin fuq bażi regolari. In-numru ta' *viżitaturi*, it-tul, il-frekwenza, u n-natura taż-żjarat għandhom jirriflettu dak li hu meħtieġ biex il-persuna tmut b'dinjità u kumdità, u wieħed iqs il-bżonnijiet tagħha ta' sapport fiżiku, emozzjonali, soċjali u spiritwali. Jekk tingħata kompassjoni iżjed mis-soltu dan huwa importanti, minħabba d-diffikultà li wieħed ibassar meta persuna tkun se tmut.
 - b. Ir-*Residenti* li għandhom drawwa ċara stabbilita u regolari ta' involviment minn *viżitaturi* li jikkontribwixxu għall-kura u s-sapport tagħhom (dan jista' jkun ta' kuljum jew ta' numru ta' drabi fil-gimgħa u, pereżempju tghin lil *resident* jiekol jew fis-sapport tal-imġieba essenzjali bħal dawk in-nies li jgħixu bid-dimenzja) għandhom ikomplu jidhallow isiru dawn iż-żjarat mingħajr xkiel.
 - c. *Żjarat* mill-familja, familji li ntagħżlu u ħbieb li jivvjaġġaw distanzi twal biex iżuru r-*resident*. Hemm bżonn li jkun hemm qbil minn qabel bejn il-*viżitatur* u d-dar biex jiddetermina jekk żjara ta' tul ta' żmien estiż tistax tiġi sodisfatta.
 - d. *Residenti* li għandhom problemi ċari ta' saħħa mentali – Għandu jingħata sapport biex iżommu l-benesseri mentali tal-persuna akbar fl-età, fejn hu magħruf li hemm mard serju mentali jew li qed jiżviluppa u fejn il-manteniment ta' konnessjonijiet soċjali u tal-familj jistgħu jikkontribwixxu għal serħan minn tbatija soċjali u emozzjonali tal-*resident*.
8. Il-*viżitaturi* jistgħu jkunu sogġetti għal proċeduri addizzjonali bħal sistemi ta' prenotazzjoni u eżami screening). Għandha jintuża metodu flessibbli u ta' kompassjoni għall-ħinijiet ta' żjarat. Ir-*residenti*, il-*viżitaturi* u d-dar se jaħdmu flimkien biex jidentifikaw ħinijiet xierqa ta' meta jsiru l-*viżiti* u kemm ta' spiss isiru u wieħed għandu jieħu inkonsiderazzjoni il-limitazzjonijiet li jiffaċċjaw il-partijiet kollha, inkluż dawk il-*viżitaturi* li għandhom restrizzjonijiet marbuta max-xogħol.
9. Ir-*residenti* għandhom id-dritt li jkomplu jircievu ittri, pakketti inklużi rigali, ikel li ma jmurx u apparat ta' komunikazzjoni għad-dar. Ikel li jmur u mibgħut għandhom jissodisfaw il-linji gwida tal-

immaniġġjar / sigurtà tal-ikel. Il-konsenja ta' dawn il-pakketti tista' tkun soġġetta għall-miżuri xierqa ta' prevenzjoni u kontroll tal-infezzjoni tad-dar, applikati proporzjonalment fuq il-bażi tal-prevalenza attwali ta' COVID-19 fis-subborgi u l-ibliet madwar dar partikulari ta' kura tal-anzjani. Id-dar tista' titlob li l-impjegati tad-dar ikunu avżati dwar dawn il-kunsinni sabiex il-miżuri ta' prevenzjoni u ta' kontroll ta' infezzjoni jkunu jistgħu jiġu applikati qabel it-twassil tal-kunsinna lir-resident. Dan id-dritt ikompli meta jkun hemm każijiet potenzjali, suspettati jew ikkonfermati ta' COVID-19 ġewwa d-dar, filwaqt li jinnotaw l-obbligu għall-iskrinjar u l-aġġustament fil-mekkanizmi tal-konsenja.

10. Il-komunikazzjoni regolari u responsiva bejn il-familji u d-dar ser jiżdidu f'ċirkustanzi fejn ikun hemm restrizzjonijiet miżjuda tal-viżitaturi. Jekk ikun hemm bżonn ta' restrizzjonijiet miżjuda tal-viżitaturi, dawn għandhom jkunu implimentat b'mod trasparenti b'komunikazzjoni miftuħa u ċara għar-*residenti* u l-membri tal-familja rilevanti. Matul perijodi bħal dawn id-dar tipprovdi metodi alternattivi ta' komunikazzjoni, inkluż assistenza biex tużahom, biex tgħin lir-*residenti* jibqgħu f'kuntatt mal-maħbubin tagħhom.
11. Fin-nuqqas ta' imxija attiva, ir-*residenti* jistgħu jkomplu jużaw l-ispazji pubbliċi fid-dar, inklużi l-ispazji ta' barra bl-użu ta' miżuri ta' distanzjar soċjali kif meħtieġ mil-linji gwida COVID u fil-limiti imposti mit-taqsim ta' kull dar.
12. Id-dritt tar-*residenti* għall-aċċess għal servizzi mediċi u relatati (per eżempju, tiswija ta' strumenti tas-smiġ jew nuċċalijiet, kura urgenti dentali, sapport għas-saħħa mentali) se jinżamm. Is-sapport biex tikseb servizzi mediċi u dawk relatati jista' jinkludi l-użu tat-teknoloġija bħal tele-saħħa (telehealth) fejn hu meqjus li hu medikament xieraq u ser jissapportja s-servizz li jgħodd biex niżguraw li jirriżulta l-aħjar riżultat tas-saħħa għar-resident. Meta r-resident jirritorna, ir-resident ser jgħaddi minn proċess ta' skrinjar li għandu jkun proporzjonat mal-livell tar-riskju. L-iżolament tagħhom stess jew il-kwarantina ser japplika biss jekk ikun hemm struzzjonijiet mill-unit tas-saħħa pubblika jew skont ir-rakkomandazzjoni mit-tabib meta jibgħat lura r-resident mill-appuntament.
13. Ħarġiet barra d-dar u żjarat żgħar tal-familja huma permessi għar-*residenti* u għall-viżitaturi fejn dawn jistgħu jsiru b'mod mingħajr periklu. Dan ifisser li hemm miżuri xierqa ta' prevenzjoni ta' infezzjonijiet fis-seħħ u ftehim mir-resident u l-familja biex jipprovdu informazzjoni preċiża, u jimpenjaw ruħhom fi proċeduri ta' mitigazzjoni tar-riskju waqt il-ħarġiet / żjara tal-familja u proċeduri ta' skrinjar meta jiġu lura. Il-provvedituri jipprovdu lir-*residenti*, lill-familja u lir-rappreżentanti informazzjoni dwar il-proċeduri tagħhom u l-impatti tan-nuqqas ta' konformità ma' dawk il-proċeduri qabel iż-żjarat / ħruġ. Huwa raġonevoli li l-provvedituri tal-kura tal-anzjani jitolbu lir-*residenti*, lill-familji u lir-rappreżentanti biex jiddokumentaw il-ftehim tagħhom u l-konformità ma' din il-proċedura.
14. Il-fornituri jvarjaw ir-rispons tagħhom proporzjonalment għal COVID-19 hekk kif raggruppamenti (clusters) lokali jseħħu fis-subborgi tal-madwar tad-dar. Madankollu, ir-reazzjonijiet minn provvedituri li jinkludu *żjarat* għandhom ikompli u jkunu konformi ma' dan il-Kodiċi u d-*Direttivi ta' Emergenza u Saħħa tal-Istat jew it-Territorju*. Dan jinkludi l-aġġustament ta' metodi b'mod proporzjonat għal-livell ta' riskju għad-dar ibbażat fuq fost affarijiet oħra, il-livell ta' tixrid komunitarju fiż-żona lokali, kwalunkwe imxijiet li jista' jkun hemm f'faċilità bi staff li jaħdmu f'sezzjonijiet differenti.

DRITTIJET

Provvedituri

Residenti u Viżitaturi

- Biex inaqqsu ir-riskju tal-infezzjoni billi jirrifjutaw d-dhul fid-dar tagħhom lil kwalunkwe persuna, jew jitolbu li persuna titlaq mill-post, għal kwalunkwe raġuni gustifikabbli konsistenti ma' dan il-Kodiċi.
- Biex iddaħħal aktar ristrezjonijiet fuq il-*viżitatur* meta tfaqqaq imxija (inkluż dik mhux COVID-19) ġewwa d-dar, jew jekk ikun hemm raggruppamenti (clusters) lokali fis-subborgi u l-ibliet madwar id-dar jew jekk ikun hemm ċirkostanzi straordinarji oħra li jeħtieġu dan, u l-użu ta' tali ċirkostanzi se jiġu mmonitorjati mill-qrib.
- *Ir-residenti* jirċievu *viżitaturi* u jaċċessjaw djar ta' kura tal-anzjani skont ir-rekwiżiti tad-dhul.
- biex jirċievu aġġornament fil-ħin u regolari u tagħrif dwar x'qed jiġri fid-Dar, b'mod konsistenti fost il-popolazzjoni totali tar-residenti u bi frekwenza miżjuda tal-komunikazzjoni dwar il-prevalenza lokali ta' COVID-19 u r-riskju tat-tixrid
- Li jzommu kuntatt mal-komunità lokali tagħhom barra mid-dar, inkluż biex jipparteċipaw f'laqgħat reliġjużi u kulturali permezz ta' mezzi alternattivi bħal dawkw onlajn jew it-telefawn.
- Għandhom jiġu pprovduti *modi addizzjonali kif tikkonnettja* bħal kuntatt minn xi tieqa, konferenza bil-vidjo jew telefonati flimkien ma' numru limitat ta' żjarat mil-persuna.
- li jitwasslu rigali, hwejjeġ, ikel u oġġetti oħra għar-*resident*.
- Li jitrasferixxu għal akkomodazzjoni oħra jew dar residenzjali alternattiva għall-kura tal-anzjani, wara kjarifika ta' kwalunkwe direttiva dwar is-saħħa pubblika, xewqat tar-residenti u konsiderazzjoni tal-ħtiġijiet ta' support.

RESPONSABILTAJIET

Proveddituri

- Li jkun hemm staff ta' support xieraq sabiex jiġi ffaċilitati *żjarat fil-kamra, żjarat mill-persuna, minn viżitaturi ta' residenti*, inkużi proċessi u proċeduri bil-miktub.
- Tiżgura *modi addizzjonali kif tikkonnettja* bħal konferenza bil-vidjo jew telefonati biex tikkumpensa għal żjarat limitati.
- Sabiex tiżgura li jkun hemm għarfien ta' aċċess faċli għal, u kooperazzjoni/kollaborazzjoni ma' persuni ta' OPAN li jtkellmu għalik u persuni oħra li jtkellmu għalik formalment u lir-rappreżentanti legali tar-*residenti* (inklużi l-Prokuraturi, Kuraturi u Avukati tas-Saħħa) jinstemgħu, u d-deċiżjonijiet sostitwiti tagħhom huma milqugħa fejn jista' jsir dan u hu legali.
- Ipprovd aġġornamenti fil-ħin u regolari lir-*residenti* u r-rappreżentanti / kuraturi/ l-avukati nominati tagħhom inkluż kwalunkwe direttiva rilevanti tal-gvern. Għandu jkun hemm komunikazzjoni proattiva mar-*residenti* u l-familja fejn

Residents and Visitors

- Li ma żzurx meta tkun ma tiflaħx jew jekk turi xi sinjali ta' sintomi ta' riħ / influwenza, respiratorji jew sintomi COVID-19.
- Biex twieġeb onestament il-mistoqsijiet ta' skringing COVID-19 li jsiru mill-istaff tad-dar.
- Biex tistma' l-istaff kollu b'rispett u korteżija, u ssegwi l-istruzzjonijiet tagħhom.
- Ikkuntattja d-dar qabel ma żzur, biex tiżgura ħin konvenjenti għat-tnejn.
- Li ssegwi l-obbligi ta' żjarat inkluż li tipprovd evidenza aġġornata ta' tilqim kontra l-influwenza, miżuri ta' kontroll tal-infezzjoni u tal-prevenzjoni bħal ħasil ta' l-idejn, użu tat-twieqi mill-*viżitaturi*, li jibqgħu fil-kmamar tar-*residenti*, jew f'żoni nominati u ħtiġijiet ta' Distanzjar Soċjali u l-ħtiġijiet tal-Iġjene - kif ordnat mill-staff tal-kura tal-anzjani.

isseħħ l-imxija, li titwassal b'mod konsistenti mal-popolazzjoni tar-residenti.

- Biex tiżgura li l-istaff kollu huma mlaqqam skont id-Direttivi tal-Istat/Territorju u l-Linji Gwida tal-Gvern Awstraljan.
- L-awtoritajiet tas-saħħa tal-Istat/it-Territorju għandhom ir-responsabbiltà li jinfurmaw lill-provvedituri fejn hemm raggrupament lokali (cluster) COVID-19 viċin dar, u d-dar għandha r-responsabbiltà li ssegwi d-direzzjonijiet tal-Istat/Territorju.

PROĊESS TAL-ILMENT TAL-KODIĊI

Stadju	Provveditur	Residenti and Viżitaturi
1. Talba inizjali	<ul style="list-style-type: none"> • Jekk tista' tagħmel dan u xieraq issodisfa t-talba u ffaċilita żjara fl-opportunità li jkun hemm u li jmiss. • Jekk ma tistax tagħmel dan, spjega r-raġuna u l-metodu alternattiv li tissuggerixxi. • Ara li jkollok proċeduri dokumentati għall-immaniġġjar tat-talbiet għaż-żjarat • Agħti tagħrif dwar il-kwalunkwe proċess ta' revizjoni/appell intern jekk ma tistax issolvi l-konflitt mal-persuna li qed titlob iż-żjara. • Ara jekk għandekx tuża l-guidance (il-gwida) tal-Kummissjoni tal-Kwalità u tas-Sigurtà tal-Kura tal-Anzjani (Aged Care Quality and Safety Commission). 	<ul style="list-style-type: none"> • Tkellem mal-maniġer tad-dar u għidlu ċar u tond: <ul style="list-style-type: none"> – x'qed titlob; u – għala qed titlobha • F'kull hin ir-<i>resident</i> jew ir-rappreżentant tiegħu għandu d-dritt iqabbd persuna li titkellem għalih rigward il-kura tal-anzjani u li jagħzel hu biex jissapportja t-talba tar-<i>resident</i> biex jara l-<i>viżitaturi</i>. Dan jista' jinkludi r-rappreżentant legali tagħhom (pereżempju l-Prokuratur, Kuratur) persuna tal-OPAN li titkellem għalih jew rappreżentant nominat ieħor. • Uża kwalunkwe proċess jew il-proċessi kollha tal-ilment kemm jekk informali jew formali dwar ilmenti jew kummenti jew speċifikament dwar il-COVID-19
2. Talba ssapportjata	<ul style="list-style-type: none"> • Jekk tirċievi telefonata mill-OPAN ipprova solvi l-ilment li tqajjem. • Jekk il-provveditur tal-kura tal-anzjan irid li xi ħadd barra l-manjiġer tad-dar biex jiġi kkuntattjat dwar talba eskalata-jekk jogħġbok informa lill-organizzazzjoni lokali tal-OPAN. • Jekk temmen li t-talba mill-OPAN mhix raġjonevoli, jew ma tistax tissodisfaha, int tista' tikkuntattja lil-linja telefonika tal-pariri tal-membri tal-korp ewlieni biex tiddiskutiha • Jekk għandek bżonn titfa' ilment dwar persuna tal-OPAN lititkellem għal xi ħadd dan jista' jiġi ffaċilitat f'https://opan.com.au/contact-us/. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ċempel lin-Netzwerk tal-Avukatura tal-Persuni Anzjani (Older Persons Advocacy Network) (OPAN) fuq 1800 700 600 jew żur https://opan.com.au/ biex tirċievi s'apport u pariri minn persuna mħarrġa li titkellem għalik • L-OPAN ser tissapportak meta jkollok bżonn titkellem mal-manjiġer tad-dar tal-kura tal-anzjani, jew bil-permess tiegħek jikkuntattja lid-dar biex jitkellem għan-nom tiegħek biex tkun tista' żżur. • L-OPAN jista' jgħin ukoll lir-<i>residenti</i> u lil rappreżentanti jagħmlu ilment lill-Kummissjoni tas-Sigurtà u l-Kwalità tal-Kura tal-Anzjani.

<p>3 Ilment lill-Kummissjoni tas-Sigurtà u l-Kwalità tal-Kura tal-Anzjani</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aħdem mal-Kummissjoni biex twieġeb it-tħassib ta' min jagħmel l-ilment u agħti kwalunkwe tagħrif mitlub biex turi kif issodisfajt ir-responsabbiltajiet tiegħek 	<ul style="list-style-type: none"> • Jekk mintix kuntent bid-deċiżjoni tad-dar (jew fi kwalunkwe ħin), int tista' tilmenta mal-Kummissjoni tas-Sigurtà u l-Kwalità tal-Kura tal-Anzjani billi ċċempel 1800 951 822 fi kwalunkwe ħin (telefonati bla ħlas) jew billi żżur https://www.agedcarequality.gov.au/making-complaint.
---	---	---

DEFINIZZJONIJIET

Modi Addizzjonali biex tikkonnettja - Matul perjodi ta' xogħol normali l-metodi li ġejjin ta' konnessjoni jistgħu jiġu pprovduti bħala addizzjonali jew alternattivi għal żjarat. Filwaqt li dawn m'għandhomx ikunu metodu primarju ta' żjara, f'perijodi fejn dar ta' kura tal-anzjani għandha restrizzjonijiet imsaħħa, modi addizzjonali biex tikkonnettja jistgħu jintużaw minflok żjarat ::

- Servizz ta' **vidjokonferenza** bħal Skype, Zoom eċċ

- **Telefonati**

- **Kuntatti mit-Tieqa** - minbarra żjarat, kuntatt mar-residenti jista' jsir permezz ta' tieqa. Waqt l-imxija ta' COVID-19 fil-facilità, jew raggruppament (cluster) lokali fis-subborgi jew il-bliet tal-madwar, il-kuntatti mit-twieqi jistgħu jsiru forma primarja ta' kuntatt bejn ir-residenti u l-viżitaturi għal perjodu ta' żmien.

Żoni Nominati - Żona nominata hija żona mwarrba mid-dar fejn għandhom isiru żjarat bejn *residenti* u *viżitatur* / i waqt il-pandemija COVID. Żoni magħżula huma stabbiliti biex jippermettu interazzjonijiet siguri bejn ir-*residenti* u l-*viżitaturi* li jimminimizzaw ir-riskju ta' infezzjoni u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ppermettuta' distanzjar soċjali. Dawn iż-żoni se jkunu partikolarment importanti għar-residenti li jgħixu fi kmamar li jaqsmu ma' ħaddieħor, jew fejn resident individwali jindika li ma jixtieqx jirċievi viżitaturi fil-kamra tagħhom.

Raggrupament (Cluster) Lokali –AHPPC jirrakkomanda li l-facilitajiet jerggħu lura għal livell ogħla ta' protezzjoni (bħalma hu r-restrizzjoni ta' żjarat minn provvedituri tas-servizzi) jekk ikun hemm każijiet riċenti ta' COVID-19 li ġew infettati fil-vicinanza lokali tal-facilità. Jekk ikun hemm każijiet fis-subborgi jew il-belt tal-madwar li ma ġewx infettati minn barra l-Awstralja, din għandha sservi ta' gwida.

Residenti - Huwa dak li qed jingħata l-kura taħt l-Att dwar il-Kura tal-Anzjani. L-ewwelnett l-opinjonijiet u x-xewqat tal-persuna anzjana (residenti) dwar min iżur, u kif isiru ż-żjarat għandhom jiġu mitluba. Fejn dan ma jkunx possibbli, allura għandhom jiġu mitluba l-fehmiet tas-sostitut tagħhom / u dik il-persuna li tissaportjahom u li tiegħu d-deċiżjonijiet (l-avukat), filwaqt li jiġi nnotat li huwa l-obbligu tas-sostitut / u dik il-persuna li tissaportjahom u li tiegħu d-deċiżjonijiet li dawn għandhom jieħdu deċiżjonijiet skont ix-xewqat u l-preferenzi ta' u skont kif il-persuna anzjana kienet tkun għamlithom.

Żjara qasira - . Sabiex jiġi ffacilitat l-għola numru possibbli ta' familji u ħbieb biex jaraw *resident*, għandhom mnejn jiddaħħlu sistemi ta' prenotazzjoni u restrizzjonijiet tal-ħin assoċjati. Fil-prattika fejn japplikaw

restrizzjonijiet miżjuda il-viżiti jistgħu jkunu limitati għal 30 minuta. Ġeneralment, 30 minuta huwa l-ħin minimu għal żjarat qosra. Għal xi ħadd bid-dimensja, jew għas-sitwazzjonijiet koperti mill-Prinċipju 7 ta' dan il-Kodiċi, huwa ppreferut li jinżammu żjarat ta' tal-anqas 60 minuta.

Direttivi tal-Emerġenza u tas-Saħħa ta' l-Istat jew it-Territorju - Id-Direttivi tal-Emerġenza u tas-Saħħa tal-Istat jew Territorju li ġejjin, jgħoddu għall-kura tal-anzjani età u li huma fis-seħħ fit-3 ta' Lulju 2020 jinkludu:

- [Australian Capital Territory](#)
- [New South Wales](#)
- [Northern Territory](#)
- [Queensland](#)
- [South Australia](#)
- [Tasmania](#)
- [Victoria](#)
- [Western Australia](#)

Dawn id-Direttivi tal-gvern jorbtu legalment lill-provvedituri tal-kura tal-anzjani u l-individwi. Huma jeħtieġu li l-viżitaturi kollha jipprovdu prova tat-tilqim għall-istaġun tal-influenza 2020 biex jithallew jidhlu.

Ħtiġiet ta' Distanzjar Soċjali u Iġjene – L-obbligu ġenerali tad-distanzjar soċjali huwa ta' 1.5 m bejn in-nies, jipprattika l-iġjene tal-idejn (jiġifieri jaħslu ħafna drabi jkun idejhom bis-sapun jew sanitiser għall-idejn għal minimu ta' 20 sekonda) u jiżgura imġieba xierqa rigward is-sogħla (per eżempju tisgħol jew tagħtas ġo minkbek mhux f'idejk). Madankollu, kull stat u territorju jispeċifika n-numru ta' metri kwadri li jiddetermina l-għadd massimu ta' nies fil-bini fi kwalunkwe ħin (inklużi residenti, staff u viżitaturi) u li jista' jkun differenti skont id-daqs tal-bini. Sinjal fil-bieb ta' barra tad-dar għandu jidentifika b'mod ċar in-numru massimu ta' nies li jista' jkun hemm fid-dar fi kwalunkwe ħin.

Subborgi jew belt tal-madwar / viċinanza lokali - Il-parir tal-AHPPC jidentifika li "AHPPC jirakkomanda li l-facilitajiet jerġgħu lura għal livell ogħla ta' protezzjoni (pereżempju restrizzjoni fuq iż-żjarat fuq il-post tal-provvedituri tas-servizzi) jekk hemm każijiet reċenti ta' COVID-19 fejn persuni ġew infettati fil-viċinanza lokali tal-facilità. Wieħed jista' jieħu bħala gwida tajba l-fatt li hemm każijiet fis-subborgi tal-madwar jew fil-belt li ma nkisbux minn barra l-Awstralja.

Viżitatur / i - Il-Viżitaturi jinkludu kwalunkwe persuna li *resident* jagħżel li jara nkluzi l-familja tagħhom, il-familja li jagħżel, ħbieb, konsulenti reliġjużi jew spiritwali, voluntiera tal-Iskema Viżitaturi tal-Komunità. Mhuwiex f'idejn id-dar tal-kura tal-anzjani jew l-istaff tagħha li jiddeterminaw min hu jew mhux eliġibbli biex ikun *viżitatur*, inkluż min huwa "membru ta' ġewwa tal-familja" jew viżitatur biex jipprovdi "sapport soċjali". Il-preżenza ta' ordni ta' Kuratur, Prokuratur jew l-involvement ta' Min Jiġu Minnu mill-Qrib ma żżommx awtomatikament lil persuni oħra milli jżuru, għalkemm jista' jkun tajjeb li wieħed ikun informat meta tagħti prijorità lil min tħalli jagħmel żjara meta jkun hemm ħafna persuni i jitolbu żjarat għall-istess *resident*.

Madankollu, l-istaff mediku u tas-saħħa relattata, persuni li jittkellmu għan-nom tar-resident rigward il-kura tal-anzjani, rappreżentanti legali, jew kerers tal-familja tagħhom ikkuntrattati minnhom mhumiex *viżitaturi* għall-iskop ta' dan il-Kodiċi. Huma meqjusa bħala ħaddiema skont id-diversi Direttivi ta' Emerġenza u tas-Saħħa tal-Istat li jiddefinixxu ħaddiema li jinkludu voluntiera. Tali ħaddiema ser jintalbu jikkonformaw mal-mod kif jaħdmu d-djar tal-anzjani inklużi miżuri tagħhom ta' prevenzjoni u kontroll tal-infezzjoni tagħhom.

Żjara / i – Iż-żjarat jistgħu jsiru f'firxa ta' modi inkluż fil-kamra tar-*resident*, fiż-zoni interni nominati, ġonna jew f'zoni oħra nominati. Għandha mnejn tingħata prijorità lil xi ħadd bid-dimensja, jew f'sitwazzjonijiet koperti mill-Prinċipju 7 ta' dan il-Kodiċi fir-rigward ta' zoni nominati fejn tal-viżitaturi. Meta jeħtieġ li jiġu

applikati limiti tal-ħin taż-żjara dawn m'għandhomx ikunu inqas minn 60 minuta (ħlief fil-każ ta' żjara qasira minħabba imxija li tista' tkun ta' 30 minuta) u huma meħtieġa biss għal *żjarat personali* bħal f'żona magħżula taż-żjarat li tintuża wkoll minn residenti oħra. Il-viżiti se jsiru skont il-miżuri ta' Prevenzjoni u Kontroll tal-Infjezzjonijiet, *inklużi l-Obbligi ta' Distanzjar Soċjali u Iġjene* ([ara CDNA, p10](#)).

- **Żjara fil-Kamra** - Din issir fil-kamra tar-*resident* u għandu mnejn ikun hemm bżonn li jintlibsu PPE (Tagħmir ta' Protezzjoni Personali) addizzjonali. Iż-żjarat fil-kamra għandhom mnejn ma jkunux jgħoddu fil-każ ta' persuni fejn jgħixu numru ta' residenti flimkien u f'sitwazzjonijiet skont Principju 7A tal-Kodiċi u postijiet alternattivi jistgħu jiġu offruti.

- **Żjara Minn Persuna** – Din issir f'żona apposta jew barra, mhux wara skrin ta' protezzjoni.

Fejn żjarat fil-kamra jew min persuni ma jistgħux isiru, jistgħu jiġu offruti *modi addizzjonali biex tikkonnettja* (inkluż permezz ta' gallarija, permezz ta' xatba (gate) jew wara tieqa) bħala alternattiva biex jitnaqqas ir-riskju ta' tixrid ta' COVID-19.

Ħinijiet ta' Viżiti - Id-Djar ta' Kura tal-Anzjani jistgħu jillimitaw iż-żjarat għal sigħat speċifikati. Is-sigħat li jkun hemm għandhom jirritornaw progressivament għall-perjodi normali tagħhom qabel COVID-19. Imxija fid-dar, u / jew raggruppamenti (clusters) lokali ta' COVID-19 fis-subborgi jew l-ibliet tal-madwar jistgħu jeħtieġu ritorn għal sigħat iqsar ta' żjarat. Il-provvedituri għandhom jiżnu deċiżjonijiet operattivi billi jqisu r-responsabbiltajiet tagħhom biex jiddefendu d-drittijiet tar-residenti b'mod partikolari d-Drittijiet 7 u 8 fil-Karta tad-Drittijiet tal-Kura tal-Anzjani.

L-ISFOND

Aħna rridu niżguraw li l-Awstraljani anzjani jibqgħu sikuri u jkunu protetti waqt il-pandemija ta' Coronavirus (COVID-19). It-tixrid baxx fil-komunità bħala riżultat tal-ħidma tal-Gvern, u l-isforzi effettivi tas-settur tal-kura tal-anzjani waqqfu l-firxa tal-imxijiet fid-djar tal-kura residenzjali.

Dan il-kodiċi tal-industrija se tiġi adottata matul il-perjodu ta' COVID-19, u wara dawn il-kundizzjonijiet tas-soltu ser jirritornaw. Waqt l-imxijat infettivi oħra numru biss żgħir ta' żjarat ta' kompassjoni huma permessi, madankollu wieħed jifhem li COVID-19 se jeħtieġ perjodu sostnut ta' azzjoni meta mqabbel mal-perjodu tas-soltu għal imxijat infettivi oħra.

Hekk kif li l-komunità lokali madwar id-dar għall-kura tal-anzjani tibda tirritorna bil-mod il-mod għall-attivitajiet ta' qabel il-COVID-19, huwa importanti li l-Awstraljani anzjani in ġenerali u l-kura residenzjali tal-anzjani b'mod partikolari, joqgħodu attenti għall-perjodu sostnut ta' xhur. Dan ifisser li filwaqt li waqt li l-biċċa l-kbira tal-Awstraljani jista' jkollhom approċċ aktar rilassat għall-interazzjonijiet soċjali, xi partijiet tal-Awstralja li qed jiffaċċjaw imxija fil-komunità lokali tagħhom jistgħu temporanjament jirritornaw għal livell ogħla ta' attività li jinvolvu viżiti ristretti. Dan ifisser li għandna bżonn niżguraw proċeduri ta' żjarat li jappoġġjaw id-drittijiet ta' persuni anzjani u li jistgħu jiġu sostnuti b'mod li wkoll jiproteġi r-*residenti* kollha ta' dar ta' kura tal-anzjani fuq medda itwal ta' żmien.

F'19 ta' Ġunju 2020, il-Kumitat Prinċipali Awstraljana tal-Protezzjoni tas-Saħħa (AHPPC) ipprova [updated advice](#) (pariri aġġornati) fir-rigward ta' djar ta' kura tal-anzjani, billi bena fuq [initial advice](#) (il-parir inizjali) min-Netwerk Awstraljan ta' Mard li Jittieħed (CDNA) li jiddeskrivi l-immaniġġjar tar-riskju ta' infezzjoni. Il-parir il-ġdid:

INDUSTRY CODE FOR VISITING RESIDENTIAL AGED CARE HOMES DURING COVID-19

- jirrakkomandaw li "l-konjugi jew qrafa oħra li jiġu mill-viċin jew persuni li joffru sapport soċjali" ma jkunux limitati fl-għadd ta' sigħat li jqattgħu mal-qrafa;
- jippermettu li tfal taħt is-16 jerġgħu jżuru djar tal-kura tal-anzjani;
- isegwu l-obligu li l-viżitaturi kollha jitlaqqmu kontra l-influenza;
- jaraw li l-viżitaturi kollha għandhom jipprattikaw id-distanzjar soċjali;
- jirrikjedu li l-istaff jiskrinjaw lill-viżitaturi, jedukaw lill-viżitaturi dwar id-distanzjar soċjali iżda ma jissorveljax iż-żjarat
- irrakkomandaw li żjarat għandhom isiru fil-*kamra tar-resident*, barra jew f'żona magħżula ta' viżita - iżda mhux f'żoni komunali;
- jillimitaw żjarat għal mhux aktar minn żewġ viżitaturi f'kwalunkwe ħin għal kull resident;
- jippermettu li r-residenti joħorġu mid-dar għall-kura tal-anzjani għal laqgħat żgħar tal-familji (jiftakru li jrid isir assessjar mid-dar tar-risjku taż-żjara proposta);
- jirrikonoxxi li f'każ ta' imxija ta' COVID-19 fid-dar jew fi cluster lokali fil-komunità - ir-restrizzjonijiet fuq iż-żjarat jistgħu jiżiedu, iż-żjarat jistgħu jerġgħu jiġu sorveljati u l-ħarġiet jistgħu jiġu sospiżi.

Barra minn hekk, id-Direttivi tal-istat u tat-territorju li magħhom il-provvedituri tal-kura tal-anzjani u l-viżitaturi għandhom jikkonformaw meta ġew aġġornati, inkluża t-tneħħija tar-restrizzjoni ta' 2 sigħat fuq iż-żjarat. Mit-3 ta' Lulju 2020, id-Direttiva tal-Awstralja tal-Punent (Western Australia) tat-23 ta' Marzu 2020 tibqa' fis-seħħ, inkluż 2- sigħat ħin massimu għal żjarat ta' kura u sapport. Żjarat itwal għal għanijiet oħra (bħal kura ta' tmiem il-ħajja) huma permessi taħt id-direttiva attwali tal-Western Australia.

Id-drittijiet tal-bniedem jirrikonoxxu li n-nies kollha li jgħixu f'dar ta' kura tal-anzjani għandhom id-dritt għal-libertà tal-moviment u ta' assoċjazzjoni, inkluż id-dritt tar-*residenti* biex jaraw il-familji tagħhom. Miżura li tinvolvi d-drittijiet tal-bniedem hija fundamentali għal dan il-Kodiċi iżda ma jfissirx li d-drittijiet ta' individwu huma 'l fuq kull haġa oħra. Id-drittijiet ta' individwu għandhom jiġu eżerċitati billi titqies il-benesseri ta' ħaddieħor, jew fi kliem ieħor, id-drittijiet tal-individwu m'għandhom qatt jegħblu d-drittijiet ta' persuna oħra, għandhom ikunu bilanċjati magħhom. Is-servizzi għandhom ikomplu b'miżura iċċentrata fuq il-persuna fir-relazzjoni tagħhom mar-*residenti*. Il-miżura u l-applikazzjoni tal-Kodiċi se jirrikonoxxu d-diversità kulturali, lingwistika u spiritwali, f'kuntesti kulturali jew ambjentali u l-popli Aborigini u tal-Abitanti tal-Gżejjer Torres Strait.

L-[Aged Care Quality Standards](#) (L-Istandards tal-Kwalità tal-Kura tal-Anzjani) u l- [Charter of Aged Care Rights](#) (l-Karta tad-Drittijiet tal-Kura tal-Anzjani) għadhom japplikaw matul kull pandemija (inkluż li jkun infurmati dwar il-kura u s-servizzi b'mod li jifhmu bħal fil-lingwa preferuta tagħhom) u l-Kummissjoni dwar il-Kwalità u s-Sigurtà tal-Kura tal-Anzjani (Aged Care Quality and Safety Commission) (ACQSC) iprovdiet [guidance resources](#) (riżorsi speċifiċi ta' gwida) għas-settur tal-kura tal-anzjani inkluż dwar l-aċċess tal-viżitaturi. Djar għall-kura residenzjali, *residenti* u *viżitaturi* ħadmu b'suċċess flimkien biex isibu l-bilanċ it-tajjeb bejn il-ħarsien tar-*residenti* mill-COVID-19 u jipprovdihom konnessjonijiet soċjali u sapport vitali. Huwa importanti li din il-miżura kollaborattiva u li jirrispetta reċiprokament jinżamm fil-futur.

Il-metodu xieraq biex jindirizza t-tħassib taħt il-Kodiċi jibda bil-konsultazzjoni bejn il-provvedituri u r-*residenti* u l-membri tal-familja biex jindirizzaw it-tħassib tagħhom lokalment. Dan il-proċess jista' jinkludi sapport għar-resident jew il-familja, jew servizz ta' min jitkellem għalik (avukatura) f'isimhom min-Netwerk tal-Avukatura ta' Persuni Anzjani (Older Persons Advocacy Network) (OPAN); u l-provveditur jista' jitlob sapport permezz tal-linja telefonika ta' pariri tal-membri tal-korp prinċipali tiegħu fejn meħtieġ.

Biex nagħmlu l-affarijiet ċari, kwalunkwe persuna tista' tagħmel ilment lill-Kummissjoni dwar il-Kwalità u s-Sigurtà tal-Kura tal-Anzjani fi kwalunkwe ħin u dan il-Kodiċi ma jbiddux dawk l-arranġamenti.

DATA TA' REVIŻJONI

Il-Kodiċi giet approvata t-Tnejn 11 ta' Mejju 2020, u rreveduta fid-29 ta' Mejju 2020 u aġġornata fit-3 ta' Lulju 2020. Ser tkompli tkun immonitorjata mill-organizzazzjonijiet li approvawha, u kwalunkwe wieħed minnhom jista' jitlob li ssir revizzjoni formali jekk hemm bżonn.

DIN IL-KODIĊI GIET ŻVILUPPATA U APPROVATA MINN :

Organizzazzjonijiet Prinċipali tal-Provedituri tal-Kura tal-Anzjani	Organizzazzjonijiet Prinċipali tal-Kerer u tal-Konsumatur tal-Kura tal-Anzjani
<ul style="list-style-type: none"> • Aged & Community Services Australia • Aged Care Guild • Anglicare Australia • Baptist Care Australia • Catholic Health Australia • Leading Age Services Australia • UnitingCare Australia 	<ul style="list-style-type: none"> • Carers Australia • Council on the Ageing (COTA) Australia • Dementia Australia • Federation of Ethnic Communities Council of Australia • National Seniors Australia • Older Persons Advocacy Network (OPAN)



VERŻJONI 2 – 3 ta' LULJU 2020